

Lees voor gebruik zorgvuldig de gebruiksaanwijzing.

NL

GC Fuji II

RADIOPAAK RESTAURATIEF GLASIONOMEERCEMENT

Alleen te gebruiken in de vermelde toepassingen door tandheelkundig gekwalificeerden.

TOEPASSINGEN

- Restauraties in het melkgebit.
- Stompopbouwen.
- Klasse III, Klasse V en kleine Klasse I restauraties.

CONTRA- INDICATIES

- Pulpa overkapping.
- In enkele zeldzame gevallen kan het product bij bepaalde personen overgevoeligheid veroorzaken. Indien dergelijke reacties optreden, gebruik het product dan niet langer en raadpleeg een arts.

GEBRUIKSAANWIJZING

- DOSERING POEDER EN VLOEISTOF

- De standaard poeder/vloeistof verhouding is 2,7/1,0g Deze wordt verkregen met een afgestreken poedermaatje en 1 druppel vloeistof.
- Voor het accuraat doseren van het poeder, wordt eerst met het flesje zachtjes tegen de hand getikt. Schud niet en houd het niet ondersteboven.
- Houd het vloeistofflesje verticaal en knijp zachtjes.
- Sluit het flesje direct na gebruik.
- MENGEN
- Plaats poeder en vloeistof op het mengblok. Verdeel met de plastic spatel het poeder in 2 gelijke porties. Vermeng de eerste portie met de vloeistof in 10 seconden. Voeg de tweede portie toe en meng het geheel goed in 15-20 seconden (in totaal binnen 30 seconden).
- RESTAURATIEVE TECHNIEK

- Prepareer het element volgens de gebruikelijke techniek. Het creëren van uitgebreide mechanische retentie is niet noodzakelijk. Gebruik zo nodig calciumhydroxide als pulpa-overkappingsmateriaal.
- Spoel en droog maar VOORKOM UITDROGEN. Gebruik GC CAVITY CONDITIONER of GC DENTIN CONDITIONER om de smeertlaag te verwijderen.
- Meng de benodigde hoeveelheid cement. De verwerkingstijd bedraagt 1'45" bij 23°C (73,4°F). Hogere temperaturen verkorten de verwerkingstijd.
- Verwijder vocht van de caviteitswanden maar VOORKOM UITDROGEN.
- Breng het cement aan op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument. Vermijd insluiten van luchtbelllen.
- Vorm de contouren van de restauratie. Plaats zo nodig een matrix gedurende de eerste 2 minuten van het verhardingsproces.
- De verhardingstijd is 5'30" vanaf begin mengen. Eenmaal verhard, verwijder de matrix en breng onmiddellijk GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (lichthardend) aan.

- AFWERKEN

- In dezelfde zitting
 - Corrigeer na de initiële uitharding de contour volgens de gebruikelijke techniek ZONDER WATER te gebruiken.
 - Appliceer GC Fuji VARNISH of GC Fuji COAT LC en wacht ongeveer 15 minuten.
 - Afwerken en polijsten kan nu onder waterspray worden voltooid.
 - Breng als laatste een laagje aan van GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (10 sec. belichten) of G-COAT PLUS (20 sec. belichten).
- Standaard methode
 - 24 uur nadat de restauratie is aangebracht, vindt afwerken en polijsten plaats onder waterspray. Gebruik een standaardtechniek.

OPSLAG

Bewaar bij een temperatuur van 4-25°C (39,2-77,0°F). (Houdbaarheid : 3 jaar vanaf de datum van fabricage).

KLEUREN

No 21 - lichtgeel
No 22 - geel/bruin
No 23 - donkergrijs
No 26 - donkerbruin
M - modifier (diepgrijs)

VERPAKKINGEN

- Flesje met 15g poeder met poedermaatje
- Flesje met 10g (8,0mL) vloeistof
- 1-1 verpakking : 15g poeder, 10g (8,0mL) vloeistof, poedermaatje, mengblok (Nr. 22).
ISO 9917 (Dentale cementen op waterbasis)

WAARSCHUWING

- In geval van contact met het orale slijmvlies of de huid, het gemorste materiaal onmiddellijk verwijderen met een sponsje of een wattenpellet gedrenkt in alcohol, daarna spoelen met water.
- In geval van contact met de ogen, deze onmiddellijk spoelen met water en medisch advies inwinnen.
- MENG poeder en vloeistof NIET met componenten van enig ander glasionomeercement.

Laatste herziening : 12/2008

GC Fuji II

RADIOPAKE GLASIONOMER-FYLDNINGSCEMENT

Udelukkende til benyttelse af tandlæger til de i denne brugsanvisning beskrevne indikationer.

INDIKATIONER

- Fyldninger i mælketænder.
- Opbygninger.
- Fyldninger i klasse III, klasse V og tildels klasse I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpa overkapping.
- I sjældne tilfælde kan materialet afstedkomme allergiske reaktioner hos nogle personer. Iagttages allergiske reaktioner anbefales det ikke yderligere at bruge produktet og en læge kan evt. opsøges.

BRUGSANVISNING

- DISPENSERING AF PULVER OG VÆSKE

- Standard pulver/væske forholdet er 2,7g / 1,0 g. En strøget måleske pulver og én dråbe væske.
- Slå pulverglasset let mod håndfladen for at opnå nøjagtig dispensering. Undlad at ryste eller rotere glasset.
- Hold væskeflasken lodret på hovedet og tryk forsigtigt.
- Luk flaskerne omgående efter brug.

- BLANDING

Afmål den ønskede mængde pulver og væske på blandeblokken. Del pulveret i to lige store dele med plastspatlen. Udrør først den ene halvdel af pulveret i væsken 10 sekunder og herefter den sidste halvdel i 15-20 sekunder (den totale blandetid bør ikke overskride 30 sekunder).

- FYLDNINGSTEKNIK

- Præparer kaviteten på sædvanlig vis. Mekanisk retten tion er ikke nødvendigt. På dybe og pulpanære områder anbefales at lægge en afgrænset Ca (OH) 2 bunddækning.
- Skyl og tørblæs, UDTØR IKKE. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER anbefales til at fjerne smørelaget.
- Bland en passende mængde cement. Arbejdstiden er 1 min. og 45. sek. ved 23°C. Højere temperatur vil forkorte arbejdstiden.
- Fjern fugt fra kaviteten, men UDTØR IKKE.
- Placer fyldningsmaterialet i kaviteten ved hjælp af et egnet instrument. Undgå luftblærer.
- Konturer fyldningen, og dæk hvis muligt med matrice i de første 3 min. af afbindingstiden.
- Breng het cement an op de preparatie met een spuit of een geschikt instrument. Vermijd insluiten van luchtbelllen.
- Vorm de contouren van de restauratie. Plaats zo nodig een matrix gedurende de eerste 2 minuten van het verhardingsproces.
- De verhardingstijd is 5'30" vanaf begin mengen. Eenmaal verhard, verwijder de matrix en breng onmiddellijk GC Fuji VARNISH (droog blazen) of GC Fuji COAT (lichthardend) aan.

- FÆRDIGGØRELSE

- Hurtig metode (én behandlingsseance)
 - Efter initial afbinding, korrigeres fyldningens morfologi på sædvanlig måde men UDEN VANDSPRAY!
 - Dæk fyldningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC og vent i ca. 15 minutter.
 - Endelig konturering og polering kan nu foretages under vandspray.
 - Applicer til sidst GC Fuji VARNISH (tørblæs) eller GC Fuji COAT LC (lyshædes i 10 sek.) eller G-COAT PLUS (lyshærdes i 20 sek.).
- Standard metode
 - Efter 24 timer korrigeres fyldningens morfologi og der kontureres og poleres på sædvanlig måde.

OPBEVARING

Materialet opbevares ved stuetemperatur (4 - 25°C). (Holdbarhed : 3 år fra produktionsdato).

FARVER

Nr. 21 lysegul
Nr. 22 gulbrun
Nr. 23 mørkegrå
Nr. 26 mørkebrun
M Modifier

PAKNINGER

- Refil I : 15 g pulver, måleske.
- Refill : 10g (8,0mL) væske.
- (1-1) pakning : 15 g pulver, 10g (8,0mL) væske, måleske og blandeblok.
ISO 9917 (Dental water based cements)

BEMÆRK

- Såfremt materialet kommer i direkte kontakt med bløddele eller hud, fjernes det hurtigt muligt med en pellet vædet i alkohol. Skyl efter med vand.
- Ved kontakt med øjnene, skyl med rigeligt vand og søg lægehjælp.
- Bland IKKE pulver eller væske med andre glasionomerprodukter.

Sidst revideret : 12/2008

GC Fuji II

RÖNTGENKONTRASTERANDE GLASJONOMERCEMENT FÖR RANDFYLLNING

Denna produkt skall användas endast av därtill auktoriserad personal, och endast för de applikationer som beskrivs i denna bruksanvisning.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

- Fyllningar i mjölkttänder.
- Uppbyggnad av pelare.
- Fyllningar klass III, V och i begränsad omfattning klass I.

KONTRAINDIKATIONER

- Pulpaöverkappning.
- I sällsynta fall kan produkten framkalla allergi hos känsliga personer. Ifall sådana reaktioner skulle uppträda, avbryt användningen av produkten och remitera till läkare.

BRUKSANVISNING

- UPPLAGGNING AV PULVER OCH VÄTSKA

- Förhållandet pulver vätska är 2,7/1,0g. 1 struket mått pulver och 1 droppa vätska.
- För exakt dosering av pulvret: slå flaskan försiktigt mot handen. Skaka den inte eller vänd den upp och ner.
- Håll vätskafaskan lodrätt och upp och ner och kläm försiktigt.
- Efter användning tillsluts såväl vätska- som pulverflaskorna noggrant.

- TILLBLANDNING

Lägg upp pulver och vätska på blandningsblocket. Dela med plastspatlen upp pulvret i två lika stora delar. Blanda den första portionen med all vätska under 10 sekunder. Tillsätt resterande pulver och blanda alltsammans noggrant i 15 - 20 sekunder. (totalt max 30 sekunder).

- FYLLNINGSTEKNIK

- Preparerera kaviteten på vanligt sätt. Underskär är onödiga. Om pulpaöverkappning är nödvändig kan ett calciumhydroxidhaltigt preparat användas för att skydda pulpan.
- Rengör kaviteten med vatten och blås torr, UNDVIK DEHYDRERING. GC CAVITY CONDITIONER eller GC DENTIN CONDITIONER rekommenderas för borttagning av "smear layer".
- Blanda lämplig mängd cement. Arbetstiden är 1 min. och 45 sek. vid 23°C. Högre temperatur förkortar arbetstiden.
- Avlägsna fukt på kavitetsväggarna UNDVIK DEHYDRERING.
- Applicera cementet i kaviteten med ett lämpligt instrument så att luftblåsor undviks.
- Modellera materialet med lämpligt instrument. Placera matrisen-om möjligt- under stelningssfasens första 3 minuter.
- Härdningstiden är 5 min.30 sek.från början av mixningen. När cementet härdnat avlägsnas matrisen och fyllningens yta täcks omedelbart med GC Fuji VARNISH (blåses torrt) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas).

- FINISHERING

- Snabbmetoden (klart vid första besöket)
 - Efter den initiala stelningen korrigeras formen på vanligt sätt UTAN VATTENBEGJUTNING.
 - Täck fyllningen med GC Fuji VARNISH eller GC Fuji COAT LC och vänta i cirka 15 minuter.
 - Därefter slutputsas fyllningen under vattenbegjutning på vanligt sätt.
 - Applicera ett avslutande skikt GC Fuji VARNISH (torrblåstras) eller GC Fuji COAT LC (ljushärdas under 10 sek.) eller G-COAT PLUS (ljushärdas under 20 sek.).
- Standardmetoden.
 - Justera och polera fyllningen på vanligt sätt under vattenbegjutning efter 24 timmar.

FÖRVARING

Materialet skall förvaras vid rumstemperatur (4-25°C). (Lagringstid : 3 år från tillverkningsdatum).

FÄRG

Nr 21 Pale yellow
Nr 22 Yellow brown
Nr 23 Dark grey
Nr 26 Deep brown
M Modifier

FÖRPACKNINGAR

- Flaska med 15g pulver och pulverskopa.
- Flaska med 10g (8,0mL) vätska.
- 1-1 set : Flaska med 15g pulver och 10g (8,0mL) vätska blandningsblock och pulverskopa.
ISO 9917 (Dental water-based cements)

NOTERA

- Ifall materialet kommer i direkt kontakt med mjukvävnad eller hud, avlägsna det genast med en pellet dränkt i alkohol. Spola med vatten.
- Vid kontakt med ögonen, spola med vatten och remittera till läkare.
- Blanda ej pulver eller vätska med nogon annan glasionomerprodukt.

Reviderad senast : 12/2008

GC Fuji II

CIMENTO DE IONÓMERO DE VIDRO RADIOPACO PARA RESTAURAÇÃO

A ser utilizado apenas por um profissional dentário para as indicações recomendadas.

INDICAÇÕES RECOMENDADAS

- Restauração de dentes deciduos.
- Reconstrução do falso coto.
- Restauração de cavidades de classe III, V e de classe I limitadas.

CONTRA-INDICAÇÕES

- Protecção pulpar.
- Em casos raros, o produto pode provocar reacções de sensibilidade em algumas pessoas. Caso observe alguma reacção desse género, interrompa o uso do produto e refira o doente a um médico.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- DOSEAMENTO DO PÓ E DO LÍQUIDO

- A proporção padrão de pó/líquido é de 2,7/1,0 g; 1 colher rasa de pó para 1 gota de líquido.
- Para dosear o pó com precisão, bata suavemente com o frasco na mão. Não agite nem vire de boca para baixo.
- Segure a garrafa de líquido na vertical e aperte suavemente.
- Feche os frascos imediatamente depois de usar.

- MISTURA

Dispense o pó e o líquido sobre a placa. Com a espátula de plástico, divida o pó em 2 partes iguais. Misture a primeira porção com todo o líquido durante 10 segundos. Incorpore o pó restante e misture tudo bem durante 15-20 segundos (o tempo total não deve exceder os 30 segundos).

- TÉCNICA DE RESTAURAÇÃO

- Prepare o dente usando as técnicas padrão. Não é necessária retenção mecânica extensa. Para a protecção pulpar, use hidróxido de cálcio.
- Lave e seque, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE. Recomenda-se a utilização do CONDICIONADOR CAVITÁRIO GC ou o CONDICIONADOR DA DENTINA GC para remover a smear layer.
- Misture a quantidade de cimento necessária. O tempo de trabalho é de 1 minuto e 45 segundos a 23°C (73,4°F). Temperaturas mais altas encurtam o tempo de trabalho.
- Elimine a humidade da superfície, mas NÃO SEQUE COMPLETAMENTE.
- Transfira o cimento para a cavidade preparada usando uma seringa ou um instrumento de aplicação adequado. Evite a formação de bolhas de ar.
- Escolpa o contorno e coloque uma matriz se necessário durante os primeiros 2 minutos de presa.
- O tempo de presa é de 5'30" desde o início da mistura. Depois de prender, remova a matriz e aplique imediatamente verniz GC Fuji VARNISH (secar com ar) ou revestimento GC Fuji COAT LC (fotopolimerizar).

- ACABAMENTO

- Tratamento numa só consulta
 - Após presa inicial, corrija o contorno SEM UTILIZAR SPRAY DE ÁGUA, conforme as técnicas padronizadas.
 - Aplique verniz GC Fuji VARNISH ou revestimento GC Fuji COAT LC e aguarde cerca de 15 minutos.
 - Pode agora proceder ao acabamento final e polimento com spray de água.
 - Aplicar la capa final de GC Fuji VARNISH (soplar en seco) o GC Fuji COAT LC (fotocurar durante 10 s.) o G-COAT PLUS (fotocurar durante 20 s.)
- Técnica padronizada
 - 24 horas após a aplicação do material, proceda ao acabamento e polimento da restauração com spray de água, conforme as técnicas padronizadas.

ARMAZENAMENTO

Conserva à temperatura de 4-25°C (39,2-77,0°F). (Prazo de validade: 3 anos a partir da data de fabrico)

TONALIDADE

No. 21 - amarelo pálido
No. 22 - amarelo acastanhado
No. 23 - cinzento escuro
No. 26 - castanho profundo
M - Modificador

EMBALAGENS

- Frasco com 15g de pó e medida.
- Garrafa com 10g (8,0mL) de líquido.
- Embalagem 1-1: 15g de pó, 10g (8,0mL) de líquido, medida para o pó, placa de mistura (No. 22).
ISO 9917 (Cimentos dentários aquosos)

CUIDADO

- Em caso de contacto com o tecido oral ou pele, retire imediatamente com uma esponja ou algodão embebido em álcool. Lave com água.
- Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com água e consulte o médico.
- NÃO misture o pó ou o líquido com outros componentes de ionómero de vidro.

Última revisão : 12/2008

GC Fuji II

ΑΚΤΙΝΟΣΚΙΕΡΗ ΥΑΛΙΟΙΟΝΟΜΕΡΗΣ ΚΟΝΙΑΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Διατίθεται μόνο για οδοντιατρική χρήση και για τις προτεινόμενες ενδείξεις.

ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Αποκατάσταση νεογλών δοντιών.
- Ανασύσταση με όδονα.
- Αποκαταστάσεις κοιλοτήτων IIIης, Vης και περιορισμένης έκτασης Ιης ομάδας.

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

- Κάλυψη πολρώου.
- Σε σπάνιες περιπτώσεις το προϊόν ενδέχεται να προκαλέσει ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση τέτοιου είδους αντιδράσεων, διακόμπε τη χρήση του προϊόντος και παρατημέστε τον ασθενή σε ιατρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΣΚΟΝΗΣ ΚΑΙ ΥΓΡΟΥ
 - Η τυπική αναλογία σκόνης προς υγρό είναι 2,7/1,0g. Μία κοφτή μεζούρα σκόνης προς μία σταγόνα υγρού.
 - Για την ακριβή παρασκευή της σκόνης, χτυπήστε ελαφρά τη φιάλη στο χέρι σας. Μην την ανακινήσετε ή αναποδογυρίσετε.
 - Κρατήστε τη φιάλη με το υγρό κατακόρυφα και πιέστε την ελαφρά.
 - Κλείστε τις φιάλες αμέσως μετά τη χρήση.
- ΑΝΑΜΙΞΗ

Τοποθετήστε τη σκόνη και το υγρό πάνω στην πλάκα ανάμιξης. Χρησιμοποιώντας την πλαστική σπάτουλα, χωρίστε τη σκόνη σε 2 ίσα μέρη. Αναμίξτε το πρώτο μέρος με όλο το υγρό για 10 δευτερόλεπτα. Προσθέστε το υπόλοιπο και αναμίξτε όλο το μίγμα καλά για 15-20 δευτερόλεπτα (συνολικός χρόνος έως 30 δευτερόλεπτα).
- ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
 - Παρασκευάστε το δόντι με τις συνήθεις τεχνικές. Δεν απαιτείται εκτεταμένη μηχανική συγκράτηση. Για την κάλυψη του πολρώου χρησιμοποιήστε υδροξείδιο του ασβεστίου.
 - Ξεπλένετε και στεγνώνετε αλλά μην ΑΦΥΔΑΤΩΣΕΤΕ το δόντι. Συστήνεται η χρήση του παράγοντα προετοιμασίας των οδοντικών κοιλοτήτων GC CAVITY CONDITIONER ή της οδοντίνης GC DENTIN CONDITIONER για την απομάκρυνση της ζώνης ξεσμάτων.
 - Αναμίξτε την απαιτούμενη ποσότητα κονιάς. Ο χρόνος επεξεργασίας είναι 1 λεπτό και 45 δευτερόλεπτα στους 23°C (73,4°F). Υψηλότερες θερμοκρασίες μειώνουν το χρόνο εργασίας.
 - Αφαιρέστε την επιφανειακή υμενία αλλά ΜΗΝ ΑΦΥΔΑΤΩΝΕΤΕ την οδοντική επιφάνεια.
 - Μεταφέρετε την κονία στην παρασκευασμένη κοιλότητα με σύριγγα ή άλλο κατάλληλο όργανο τοποθέτησης. Αποφύγετε τον εγκλωβισμό φυσαλιδιών αέρα.
 - Σχηματίστε το περίγραμμα και αν χρειάζεται τοποθετήστε ταινία για τα 2 πρώτα λεπτά της πήξης.
 - Ο χρόνος πήξης είναι 5'30" από την έναρξη της ανάμιξης. Αφού πήξει, αφαιρέστε την ταινία και εφαρμόστε αμέσως βερνίκι GC Fuji VARNISH (φυσήξτε) ή τον παράγοντα επικάλυψης GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε).
- ΛΕΙΑΝΣΗ
 - Αποκατάσταση σε μία επίσκεψη
 - Μετά από την αρχική πήξη του υλικού, διορθώστε το περίγραμμα ΧΟΡΙΣ ΨΕΚΑΣΜΟ ΝΕΡΟΥ χρησιμοποιώντας τις συνήθεις τεχνικές.
 - Εφαρμόστε βερνίκι GC Fuji VARNISH ή μέσο επικάλυψης GC Fuji COAT LC και περιμένετε για 15 λεπτά περίπου.
 - Στη συνέχεια μπορείτε να προβείτε στην οριστική λείανση και στίλβωση με ψεκασμό νερού.
 - Τοποθετήστε τελικό στρώμα του βερνίκιού GC Fuji VARNISH (φυσήξτε να στεγνώσει) ή του GC Fuji COAT LC (φωτοπολυμερίστε για 10 sec.) ή του G-COAT PLUS (φωτοπολυμερίστε για 20 sec.)
 - Τυπική μέθοδος
 - 24 ώρες μετά την τοποθέτηση, προβείτε στην λείανση και στίλβωση της αποκατάστασης με ψεκασμό νερού χρησιμοποιώντας τις συνήθεις τεχνικές.

ΦΥΛΑΞΗ

Φυλάσσετε σε θερμοκρασία 4-25°C (39,2-77,0°F). (Διάρκεια ζωής : 3 χρόνια από την ημερομηνία παραγωγής).

ΑΠΟΧΡΩΣΗ

No. 21 - απαλό κίτρινο
No. 22 - υποκίτρινο καφέ
No. 23 - σκούρο γκρι
No. 26 - βαθύ καφέ
M - Τροποποιητής

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ

- Φιάλη των 15g με μεζούρα.
- Φιάλη των 10g υγρού (8,0 mL).
- Συσκ/σία 1-1: 15g σκόνης, 10g (8,0mL) υγρού, δοσίμετρο σκόνης, μπλοκ ανάμιξης (No. 22).
ISO 9917 (Οδοντιατρικές κονίες βάσης νερού)

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε περίπτωση επαφής του υλικού με το βλεννογόνο του στόματος ή το δέρμα, αφαιρέστε το αμέσως με γάζα ή βαμβάκι εμποτισμένο σε οινόπνευμα. Ξεπλένετε με άφθονο νερό.
- Σε περίπτωσης επαφής με τους οφθαλμούς, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και αναζητήστε ιατρική συμβουλή.
- ΜΗΝ αναμινγείτε τη σκόνη ή το υγρό με συστατικά άλλων υαλοίωνομερών κονιών.

Τελευταία αναθεώρηση κειμένου : 12/2008

Πριν από την εφαρμογή, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.

EL

Prior to use, carefully read the instructions for use.

EN

GC Fuji II

RADIOPAQUE GLASS IONOMER RESTORATIVE CEMENT

For use only by a dental professional in the recommended indications.

RECOMMENDED INDICATIONS

- Restoration of primary teeth.
- Core build-up.
- Restorations of Class III, V and limited Class I cavities.

CONTRAINDICATIONS

- Pulp capping.
- In rare cases the product may cause sensitivity in some people. If any such reactions are experienced, discontinue the use of the product and refer to a physician.

DIRECTIONS FOR USE

- POWDER AND LIQUID DISPENSING**
 - The standard powder to liquid ratio is 2.7/1.0g. 1 level scoop of powder to 1 drop of liquid.
 - For accurate dispensing of powder, lightly tap the bottle against the hand. Do not shake or invert.
 - Hold the liquid bottle vertically and squeeze gently.
 - Close bottles immediately after use.
- MIXING**

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (total time within 30 seconds).

3. RESTORATIVE TECHNIQUE

- Prepare tooth using standard techniques. Extensive mechanical retention is not necessary. For pulp capping use calcium hydroxide.
- Wash and dry but DO NOT DESICCATE.
- GC CAVITY CONDITIONER** or **GC DENTIN CONDITIONER** is recommended to remove the smear layer.
- Mix the required amount of cement. Working time is 1 minute 45 seconds at 23°C (73.4°F). Higher temperatures will shorten working time.
- Remove surface moisture, but DO NOT DESICCATE.
- Transfer cement to the preparation using a syringe or suitable placement instrument. Avoid air bubbles.
- Form the contour, and place a matrix if required during the first 2 minutes of setting.
- Setting time is 5'30" from start of mixing. Once set, remove the matrix and immediately apply GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure).
- FINISHING**
 - One visit treatment
 - After initial set, correct the contour WITHOUT WATER SPRAY using standard techniques.
 - Apply GC Fuji VARNISH or GC Fuji COAT LC and wait for about 15 minutes.
 - Final finishing and polishing under water spray can now be carried out.
 - Apply a final coat of GC Fuji VARNISH (blow dry) or GC Fuji COAT LC (light cure for 10 sec.) or G-COAT PLUS (light cure for 20 sec.).
- Standard method**
 - 24 hours after placement finish and polish the restoration under water spray using standard techniques.

STORAGE

Store at temperature of 4-25°C (39.2-77.0°F). (Shelf life: 3 years from date of manufacture).

SHADE

No. 21 - pale yellow
No. 22 - yellow brown
No. 23 - dark grey
No. 26 - deep brown
M - Modifier

PACKAGES

1. Bottle of 15g powder with measure.
2. Bottle of 10g liquid (8.0 mL).
3. 1-1-1 pkg.: 15g powder, 10g (8.0mL) liquid, powder measure, mixing pad (No. 22).
ISO 9917 (Dental water based cements)

CAUTION

- In case of contact with oral tissue or skin, remove immediately with a sponge or cotton soaked in alcohol. Flush with water.
- In case of contact with eyes, flush immediately with water and seek medical attention.
- DO NOT mix powder or liquid with any other glass ionomer components.

Last revised : 01/2009

Пред употреба, внимателно прочетете инструкциите за употреба.

BG

GC Fuji II

РЕНТГЕНОКОНТРАСТЕН ГЛАС-ЙОНОМЕРЕН ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ЦЕМЕНТ

За употреба само от стоматолози за препоръчаните индикации.

ПРЕПОРЪЧИТЕЛНИ ИНДИКАЦИИ

- Възстановяване на млечни зъби.
- Израждане на пгчната.
- Възстановяване на класове III, V и I малки клас I кавитети.

КОНТРАИНДИКАЦИИ

- Покриване на пуплата.
- В редки случаи, продуктът може да предизвика свръхчувствителност при някои хора. При такива реакции, прекратете употребата на продукта и потърсете лекарска помощ.

НАСОКИ ЗА УПОТРЕБА

- ПРИГОТВЯНЕ ОТ ПРАХ И ТЕЧНОСТ**
 - Стандартното съотношение прах/течност е 2,7/1,0g. 1 равна лъчица прах към 1 капка течност.
 - За прецизно дозиране на праха леко почукайте шишенцето в ръка. Не го разклатвайте или обръщайте.
 - Обърнете бутилката с течността вертикално и стиснете леко.
 - Затворете шишенцата веднага след употреба.
- MIXING**

Dispense powder and liquid onto the pad. Using the plastic spatula, divide the powder into 2 equal parts. Mix the first portion with all of the liquid for 10 seconds. Incorporate the remaining portion and mix the whole thoroughly for 15-20 seconds (total time within 30 seconds).

3. ТЕХНИКА НА ВЪЗСТАНОВЯВАНЕ

- Пригответе зъба, използвайки стандартни техники. Разширена механична ретенция не е необходима. За покриване на пуплата, използвайте калциев хидроксид.
- Промийте и подсушете, но НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ. За премахване на замърсяния слой се препоръчва употребата на GC CAVITY CONDITIONER или GC DENTIN CONDITIONER.
- Смесете необходимото количество цемент. Времето за работа е 1 минута и 45 секунди при 23°C (73.4°F).
- Мо-високи температури ще оксът времето за работа.
- Премахнете повърхностната влага, но НЕ ПРЕСУШАВАЙТЕ.
- Поставте цимента върху препарацията, използвайки шприца или друг подходящ инструмент. Избягвайте въздушни мехурчета.
- Оформете контура и ако е необходимо поставете матрица през първите 2 минути на втвърдяването.
- Времето за втвърдяване е 5'30" от началото на смесването. След втвърдяването отстранете матрицата и веднага нанесете GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фотополимеризирайте).

4. ЗАВЪРШВАНЕ

- Лечение в едно посещение
 - След първоначалното втвърдяване коригирайте контура, използвайки стандартни техники, но БЕЗ ВОДЕН СПРЕЙ.
 - Покрийте с GC Fuji VARNISH или GC Fuji COAT LC и изчакайте около 15 минути.
 - Сега вече може да финирате и полирате под водна струя.
 - Нанесете финален слой от GC Fuji VARNISH (продухайте) или GC Fuji COAT LC (фото-полимеризирайте за 10 сек.) или G-COAT PLUS (фото-полимеризирайте за 20 сек.).
- Стандартен метод
 - 24 часа след поставянето финирайте и полирайте възстановяването под водна струя, като използвате стандартни техники.

СЪХРАНЕНИЕ

Съхранявайте при температура от 4-25°C (39.2-77.0°F). (Срок за съхранение: 3 години от датата на производство).

РАЗЦВЕТКА

№ 21 - бледо жълто
№ 22 - жълто-кафяво
№ 23 - тъмно сиво
№ 26 - тъмно кафяво
M - Модификатор

ОПАКОВКИ

- Шишенце с 15 г прах с мерителна лъжичка.
- Бутилка с 10 г течност (8,0 mL).
- 1-1 опаковка: 15 г прах, 10 г (8,0 mL) течност, мерителна лъжичка, смесителен блок (№ 22).
- ISO 9917 (Дентални цименти на водна основа)

ВНИМАНИЕ

- В случай на контакт с оралните тъкани или кожата, премахнете веднага с памучен тампон напоен в алкохол. Промийте с вода.
- В случай на контакт с очите, промийте веднага с вода и потърсете медицинска помощ.
- НЕ смесвайте праха или течността с други глас-йонимерни компоненти.

Последна редакция : 01/2009

Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.

CS

GC Fuji II

RADIOPAKŇNÍ SKLOIONOMERNÍ VÝPLŇOVÝ CEMENT

K použití pouze ve stomatologické praxi v doporučených indikacích.

DOPORUČENÉ INDIKACE

- Výplně v dočasném chrupu.
- Nadogradně.
- Výplně klas III, V, a omezeně I. třídy.

KONTRAINDIKACE

- První překrytí pulpy.
- V ojedinělých případech může výrobek způsobit citlivost u některých osob. Jestliže jsou zaznamenány takové reakce, výrobek více nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

NÁVOD K POUŽITÍ

- DÁVKOVÁNÍ PRAŠKU A TEKUTINY**
 - Standardní poměr prášku a tekutiny je 2,7/1,0 g. 1 lžička prášku na 1 kapku tekutiny.
 - Pro správné dávkování prášku lehce poklepejte lahvičkou o ruku.
 - Nettepějte ani nepřevracíte.
 - Lahvičku s tekutinou držte visle a jemně zmáčkňte.
 - Po použití lahvičky okamžitě uzavřete.
- MÍCHÁNÍ**

Prášek a tekutinu připravte na podložku. Pomocí plastové špachtle rozdělte prášek na dvě stejné části. První část michejte s veškerou tekutinou po dobu 10 sekund. Přidejte zbývající část a celé dokonale promíchejte po dobu 15 – 20 sekund (celková doba by neměla přesáhnout 30 sekund).

3. TECHNICKÁ VÝPLŇ

- Zub připravte pomocí standardních technik. Rozsáhlá mechanická retence není nutná. K překrytí pulpy použijte hydroxid vápenatý.
- Vypláchněte a osušte, ale NEPRESUŠUJTE. K odstranění mastné vrstvy (smear layer) se doporučuje GC CAVITY CONDITIONER nebo GC DENTIN CONDITIONER.
- Namíchejte požadované množství cementu. Pracovní čas je 1 minuta 45 sekund při teplotě 23°C (73.4°F). Vyšší teplota zkracuje pracovní čas.
- Odstraňte z povrchu vlhkost, ale NEPRESUŠUJTE.
- Cement aplikujte do připravené kavity pomocí stříkačky nebo vhodného nástroje. Vyvarujte se vzduchových bublin.
- Vytvarujte obrys a die potřeby umístěte matrici v průběhu prvních 2 minut stvrďování.

4. KONEČNÁ ÚPRAVA

- Lečba v rámci jedné návštěvy
 - Po počátečním zatuhnutí upravte kontury BEZ VODNÍHO SPREJE pomocí standardních technik.
 - Naneste GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC a vyčkejte přibližně po dobu 15 minut.
 - Nyní můžete za použití vodního spreje provést konečnou úpravu a leštění.
 - Aplikujte ochranný lak GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polymerujte světlem po dobu 20 sek.)
- Standardní metoda
 - 24 hodin po umístění dokončete a vyleštíte výplň standardními technikami s pomocí vodního spreje.

SKLADOVÁNÍ

Uchovávejte při teplotě 4 - 25°C (39,2 - 77,0°F). (Expirace: 3 roky od data výroby)

ODSTÍNY

č. 21 - světlé žlutá
č. 22 - žlutohnědá
č. 23 - tmavě šedá
č. 26 - sytě hnědá
M - modifikátor

BALENÍ

- Lahvička s 15 g prášku a měřítkou.
- Lahvička s 10 g tekutiny (8,0 mL).
- 1 – 1 balení: 15 g prášku, 10 g (8,0 mL) tekutiny, měřička na prášek, míchací podložka (č. 22).
- ISO 9917 (dentalní cementy na bázi vody)

UPOZORNĚNÍ

- V případě kontaktu s tkání dutiny ústní nebo kůže ihned odstraňte pomocí houbičky nebo vatou namočenou v alkoholu. Opláchněte vodou.
- V případě kontaktu s očima ihned vypláchněte vodou a vyhledejte lékařskou pomoc.
- NEMÍCHEJTE prášek ani tekutinu s komponenty jiných skloionomerů.

Posledně upravené : 01/2009

Prije uporabe pažljivo pročitati upute za uporabu.

HR

GC Fuji II

RADIOOPAKNI STAKLENI IONOMERNI CEMENT ZA ISPUNE

Samo za stručnu stomatološku uporabu u preporučenim indikacijama.

PREPORUČENE INDIKACIJE

- Ispuni mlječnih zubi.
- Teffogak helyreállítás.
- Csonktelepítés.
- III., V. és kisebb I. osztályú kavítások helyreállításá

KONTRAINDIKÁCIJE

- Prekrivanje pulpe.
- V rijetkim slučajevima proizvod može kod nekih osoba izazvati osjetljivost. U tom slučaju, prestanite koristiti proizvod i posavjetujte se s liječnikom.

UPUTE ZA UPORABU

- DOZIVANJE PRAŠKA I TEKUĆINE**
 - Standardni omjer praška i tekućine je 2,7/1,0 g. 1 ravna žličica praška na 1 kap tekućine.
 - Az irányadó por/folyadék keverési arány 2,7/1,0g. Ez egy kanál por és egy csepp folyadék keveréke.
 - Bočicu s tekućinom držati okomito i polako stisnuti.
 - Bočicu zatvoriti odmah nakon uporabe.
- MJESANJE**

Dozirati prašak i tekućinu na podlogu za miješanje. Plastičnom lopaticom razdijelite prašak na 2 jednaka dijela. Miješajte prvi dio praška s cijelom količinom tekućine 10 sekundi. Dodajte preostali prašak i sve dobro miješajte 15 do 20 sekundi (ukupno vrijeme miješanja je 30 sekundi).

3. TEHNIKA IZRADJE ISPUNA

- Zub pripraviti na uobičajeni način. Nije potrebna velika mehanička retencija. Za prekrivanje pulpe koristiti kalcij hidroksid.
- Ispirati vodom i osušiti, ali NE PRESUŠITI. Za uklanjanje zaostalog sloja preporučuje se korištenje proizvoda GC CAVITY CONDITIONER ili GC DENTIN CONDITIONER.
- Izmiješajte potrebnu količinu cementa. Radno vrijeme iznosi 1 minutu i 45 sekundi pri 23°C (73.4°F). Više temperature skraćuju radno vrijeme.
- Uklonite površinski vlagu, ali NE PRESUŠITI.
- Strčalkom ili prikladnim instrumentom nanosite cement na pripremljeni zub. Izbjegavajte mjehuriće zraka.
- Oblikujte konture te po potrebi prekritje matricom prve 2 minute stvrdnjavanja.

4. ZAVRŠNA OBRAĐA

- Jedan tretman
 - Nakon početnog stvrdnjavanja popravite konture na uobičajeni način BEZ PRSKANJA VODOM.
 - Nanosite GC Fuji VARNISH ili GC Fuji COAT LC i pričekajte oko 15 minuta.
 - Nakon toga možete obaviti završnu obradu i poliranje uz prskanje vodom.
 - Postaviti završni premaz s GC Fuji VARNISH (sušiti zrakom) ili GC Fuji COAT LC (osvijetliti 10 sek.) ili G-COAT PLUS (osvijetliti 20 sek.).
- Standardni način
 - 24 sata nakon postavljanja izvršite završnu obradu i poliranje uz prskanje vodom

4. ZAVRŠNA OBRAĐA

- Lečba v rámci jedné návštěvy
 - Po počátečním zatuhnutí upravte kontury BEZ VODNÍHO SPREJE pomocí standardních technik.
 - Naneste GC Fuji VARNISH nebo GC Fuji COAT LC a vyčkejte přibližně po dobu 15 minut.
 - Nyní můžete za použití vodního spreje provést konečnou úpravu a leštění.
 - Aplikujte ochranný lak GC Fuji VARNISH (osušte vzduchem) nebo GC Fuji COAT LC (polymerujte světlem po dobu 10 sek.) nebo G-COAT PLUS (polymerujte světlem po dobu 20 sek.)
- Standardní metoda
 - 24 hodin po umístění dokončete a vyleštíte výplň standardními technikami s pomocí vodního spreje.

ČUVANJE

Čuvajte na temperaturi od 4°C-25°C (39,2°F -77,0°F). (Eltarthatóság: 3 godine od datuma proizvodnje).

NIJANSA

Br. 21 - bijeložuta
Br. 22 - žuto-smeđa
Br. 23 - tamnosiva
Br. 26 - smeđa
M - modifikator

PAKIRANJA

- Bočica s 15 g praška i mjericom
- Bočica s 10 g tekućine (8,0 mL)
3. Pakiranje 1-1: 15 g praška, 10 g (8,0 mL) tekućine, mjerica za prašak, plitica za miješanje (br. 22)
- ISO 9917 (dentalni cementi na vodenoj bazi)

ISO 9917 (Dentalni cementi na bazi vody)

UPOZORENJE

- U slučaju dodira s oralnim tkivom ili kožom odmah odstranite spužvom ili vatom namočenom u alkoholu. Isperite vodom.
- U slučaju dodira s očima, odmah isperite vodom i potražite liječnika.
- NE MJEŠAJTE prašak ili tekućinu s komponentama drugih sklenionomernih cementa.

Zadnje izdavanje : 01/2009

Használat előtt az útmutatót olvassa el figyelmesen!

HU

GC Fuji II

RADIOPAK UVEGIONOMER HELYREÁLLÍTÓ CEMENT

Felhasználását csak szakképzett fogászati személyzetnek javasoljuk a megadott felhasználási területen.

AJÁNLOTTT ALKALMAZÁS TERÜLET

- Teffogak helyreállítás.
- Csonktelepítés.
- III., V. és kisebb I. osztályú kavítások helyreállításá

ELLENJAVALLATOK

- Pulpasapkázás.
- A termék ritkán érzékenységi reakciót válthat ki egyes személyeken. Amennyiben hasonlóan tapasztal, gúgssze fel a termék használatát, és páciense forduljon szakorvoshoz.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- A POR ÉS A FOLYADÉK KIADAGOLÁSA**
 - Az irányadó por/folyadék keverési arány 2,7/1,0g. Ez egy kanál por és egy csepp folyadék keveréke.
 - A por pontos adagolásához az üveget használat előtt óvatosan ütögesse a kezéhez. Ne rázza meg, ani ne przewracaj.
 - Tartsa a folyadék üvegét függőlegesen, és finoman nyomja össze.
 - Az üvegeket használat után azonnal zárja vissza.
- KEVERÉS**

Helyezze a port és a folyadékot a keverőlapra. Felezzze el a port a műanyag spatulával. Adj a por felét a teljes folyadékmennyiséghez, és keverje 10 másodpercig. Adj a elegyet a por másik felét, és keverje gondosan további 15–20 másodpercig (összesen maximum 30 másodpercig).

3. HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA

- Készítse elő a fogat a hagyományos módon. Extenzív mechanikai retencióra nincs szükség. Pulpasapkázáshoz alkalmazzon kálcium-hidroxidot.
- Mossa és szárítsa le a felületet, de NE SZÁRÍTSA KI TELJESEN. A smear layer eltávolítására GC CAVITY CONDITIONER vagy GC DENTIN CONDITIONER használatra javasolt.
- Keverje meg a kívánt mennyiségű cementet. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 45 másodperc 23°C-os hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
- Távolítsa el a nedvességet a felületről, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESEN.
- Megfelelő műszerrel vagy aplikátorral helyezze a megkevert anyagot a kavitátsba. Ügyeljen arra, hogy ne keletkezzenek légbuborékok.
- Alakítsa ki a kontúr, és amennyiben szükséges, helyezzen rá celluloidoskat a kötés első 2 percében.
- Távolítsa el a nedvességet a felületről, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESEN.
- Megfelelő műszerrel vagy aplikátorral helyezze a megkevert anyagot a kavitátsba. Ügyeljen arra, hogy ne keletkezzenek légbuborékok.
- Alakítsa ki a kontúr, és amennyiben szükséges, helyezzen rá celluloidoskat a kötés első 2 percében.
- A kötési idő a keverés kezdetétől számítva 5 perc 30 másodperc. Az anyag megkötése után távolítsa el a celluloidoskat, majd azonnal vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg), majd azonnal vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (önkötő) vagy GC Fuji COAT LC (fényre keményedő) védőlakot.

4. FINIÓZÁS

- Együletes kezelés során
 - A megkötést követően hagyományos módon, VÍZSUGÁR NÉLKÜL finirozza a tömést.
 - Vigyen fel GC Fuji VARNISH vagy GC Fuji COAT LC védőlakot, majd várjon 15 perct.
 - A finirozást és polirozást most már vízszugárral is végezheti.
- Vigyen fel egy réteg GC Fuji VARNISH (szárítsa meg), GC Fuji COAT LC (fénykezelje 10 másodpercig), vagy G-COAT PLUS (fénykezelje 20 másodpercig) védőlakot.
- Hagyományos kezelés során
 - A tömés behelyezését követő 24 órával hagyományos módon, vízszugár alatt finirozza és polirozza a tömést.

TÁROLÁS

4-25°C (39,2-77,0°F) között tárolandó. (Eltarthatóság: a gyártástól számított 3 év)

SZÍNÁRNYALATOK

No 21 - halványárga
No 22 - sárgásbarna
No 23 - sötétszürke
No 26 - mélybarna
M - modifikáló

KISZERELÉS

- 15g por, mérőedénynel
- 10g (8,0mL) folyadék
- Butelka 10g plynu (8,0 mL)
- Butelka 10g plynu (8,0 mL)
- Zestaw 1-1: 15g proszku, 10g (8,0 mL) plynu, miarka do proszku, blok do mieszania (nr 22)
- ISO 9917 (Wizes bázisu fogászati cementek)

FIGYELMEZTÉS

- Amennyiben az anyag nyálkahártyára vagy bőrre kerül, azonnal törölje le alkoholos szivaccsal vagy vattadabbal. Öblítse le bő vízzel.
- Amennyiben az anyag a szembe kerül, azonnal öblítse ki, majd forduljon orvoshoz.
- NE keverje a port és a folyadékot más típusú üvegionomer összetevőkkel.

Utoljára módosítva : 01/2009

Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję stosowania.

PL

GC Fuji II

NIEPRZEPUSZCZALNY DLA PROMIENI RTG CEMENT GLASJONOMEROWY DO WYPELNIENIA

Wyłącznie do stosowania przez lekarza dentystę według zalecanych wskazań.

WSKAZANIA

- Wypełnienia zębów mlecznych
- Obudowa zębó korony
- Wypełnienia ubytków klasy III, V i w ograniczonym zakresie klasy I

PRZECIWSKAZANIA

- Pokrycie obnażonej miazgi.
- W rzadkich przypadkach, u niektórych osób produkt może wywołać alergię. Jeżeli dojdzie do takich reakcji, należy przerwać stosowanie produktu i skonsultować się z lekarzem.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

- DOZOWANIE PROSZKU I PLYNU**
 - Standardowy stosunek proszku do plynu wynosi 2,7/1,0g. Jedna płaska miarka proszku na 1 kroplę plynu.
 - W celu dokładnego odmierzenia proszku, uderzyć lekko butelką o dłoń. Nie wstrząsać, ani nie przewracać.
 - Butelkę z płynem trzymać pionowo, delikatnie sciskać.
 - Butelki zakręcać zaraz po użyciu.
- MIESZANIE**

Proszek i plyn odmierzyć na bloczku. Używając plastikowej szpatułki podzielić proszek na 2 równe części. Pierwszą porcję zmieszać z całym płynem w ciągu 10 sekund. Dodać pozostałą część proszku i całość dokładnie mieszać przez następne 15-20 sekund (całkowity czas nie może być dłuższy niż 30 sekund).

3. HELYREÁLLÍTÁSI TECHNIKA

- Opracować ząb stosując standardowe techniki. Wykonanie retencji mechanicznej nie jest konieczne. Do przykrycia miazgi zastosować preparat wodorotlenkowo-wapniowy.
- Spłukać i osuszyć, ale NIE PRZESUSZUJĆ. Do usunięcia warstwy maziowej zaleca się użycie kondycjonera GC CAVITY CONDITIONER lub GC DENTIN CONDITIONER.
- Kewerje meg a kívánt mennyiségű cementet. A munkaidő a keverés kezdetétől számítva 1 perc 45 másodperc 23°C-os hőmérséklet esetén. A magasabb hőmérséklet csökkenti a munkaidőt.
- Távolítsa el a nedvességet a felületről, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESEN.
- Megfelelő műszerrel vagy aplikátorral helyezze a megkevert anyagot a kavitátsba. Ügyeljen arra, hogy ne keletkezzenek légbuborékok.
- Alakítsa ki a kontúr, és amennyiben szükséges, helyezzen rá celluloidoskat a kötés első 2 percében.
- Távolítsa el a nedvességet a felületről, de NE SZÁRÍTSA MEG TELJESEN.
- Megfelelő műszerrel vagy aplikátorral helyezze a megkevert anyagot a kavitátsba. Ügyeljen arra, hogy ne keletkezzenek légbuborékok.
- Alakítsa ki a kontúr, és amennyiben szükséges, helyezzen rá celluloidoskat a kötés első 2 percében.
- A kötési idő a keverés kezdetétől számítva 5 perc 30 másodperc. Az anyag megkötése után tá

